



STEGEN  
ESCHBACH  
WITTENTAL

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

# STEGEN

Jahrgang 49

Donnerstag, 05. Juli 2018

KW 27



### Liebe Kinder und Jugendliche, liebe Eltern!

Das diesjährige Sommerferienprogramm Stegen ist jetzt im Internet unter [www.jugendarbeit-stegen.de](http://www.jugendarbeit-stegen.de) (Aktuelles) abrufbar.

In dieser Ausgabe unseres Amtsblatts finden Sie die gedruckte Version des Programms.

Unsere Vereine und Verbände haben für die Stegener Kinder und Jugendlichen ein vielfältiges Programm auf die Beine gestellt.

Ob Parkour, Fackelwanderung oder Freizeiten, wir hoffen, für alle ist etwas Spannendes dabei.

Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen Anbietern recht herzlich für ihre interessanten Angebote bedanken.

Fränzi Kleeb, Bürgermeisterin

Stefan Pohl, kommunaler Jugendreferent



### Einladung zum offenen Gesprächskreis

Miteinander Stegen e.V. lädt alle Mitmenschen aus Stegen zu einem offenen Gesprächskreis **am Mittwoch, dem 11. Juli 2018 um 19 Uhr im Ökumenischen Zentrum** ein. Herr Pack vom Pflegedienst ZAK wird die Tagespflege in Stegen vorstellen. Alle Teilnehmer\*innen sind eingeladen, ihre Anliegen und Bedarfe anzusprechen. Ideen und Anregungen für das gelingende Miteinander in Stegen sind willkommen. Wir freuen uns auf einen offenen Austausch mit Ihnen.





## AKTUELLES AUS STEGEN

### Geschwindigkeitsmessung

<b>Datum:</b>	<b>27.06.2018</b>
<b>Zul. Höchstgeschwindigkeit:</b>	<b>50 km/h</b>
<b>Messpunkt:</b>	<b>L 133</b>
<b>Einsatzzeit:</b>	<b>5.30 – 11.30 Uhr</b>
<b>Gemessene Fahrzeuge:</b>	<b>1403</b>
<b>Beanstandungen:</b>	<b>48</b>
<b>Höchstgeschwindigkeit:</b>	<b>64 km/h</b>

### IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!

### RASTLOS? Wussten Sie...

... dass Sie auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) viele Events und Veranstaltungen der Heimatblätter auch ONLINE lesen können?

„Heirate – und du wirst es bereuen, heirate nicht – und du wirst es auch bereuen“,  
so Sören Kierkegaard (1813-1855), dänischer Philosoph, Essayist, Theologe und religiöser Schriftsteller.  
Mit der „Heirat“ befasste sich auch George Bernard Shaw (1856–1950), irisch-britischer Dramatiker, Politiker, Satiriker, Musikkritiker und Pazifist:  
„Heirate unter keinen Umständen des Geldes wegen. Es ist immer möglich, irgendwo anders ein Darlehen zu bedeutend niedrigerem Zinsfuß zu erhalten.“



## NOTDIENST/ WICHTIGE RUFNUMMERN

### BEREITSCHAFTSDIENST FÜR DAS DREISAMTAL

#### Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis

Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch	Tel. 9323-0
Sa., So. u. alle Feiertage ab 10.00 Uhr - 10.30 Uhr	
Notfallpraxis für Erwachsene - Uniklinik	Tel. 116 117
Notfallpraxis für Kinder - St. Josefskrankenhaus	Tel. 0180/6076111
Zahnärztlicher-Notdienst	Tel. 0180/3 22 25 55-45
Kirchl. Sozialstation Dreisamtal gGmbH:	Tel. 98 68-0
Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie	Tel. 9384-17
Dorfhelferinneneinsatzleitung:	Tel. 70 77
Gemeindepsychiatrische Dienste	Tel. 9046-0
Hospizgruppe Dreisamtal	Tel. 0160/96263862

### NÄCHSTER REDAKTIONSSCHLUSS

**Donnerstag, 09.07.2018, 8.00 Uhr**

### APOTHEKENNOTDIENST

**Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages. Weitere Infos unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de).**

<b>Samstag</b>	Bären-Apotheke Stegen, Hirschenweg 6, Tel. 931777
<b>Sonntag</b>	Waldsee-Apotheke Caunes Freiburg-Wiehre, Schwarzwaldstr. 127, Tel. 0761/32524
<b>Montag</b>	Pinocchio-Apotheke Freiburg-Wiehre, Günterstalstr. 11, Tel. 0761/7075155
<b>Dienstag</b>	Kloster-Apotheke Oberried, Hauptstr. 9, Tel. 2766
<b>Mittwoch</b>	Kur-Apotheke Kirchzarten, Hauptstr. 16, Tel. 4333
<b>Donnerstag</b>	EasyApotheke Freiburg im Hauptbahnhof, Bismarckallee 13, Tel. 0761/2967780
<b>Freitag</b>	Karls-Apotheke Freiburg, Leopoldring 5, Tel. 0761/34422

## IMPRESSUM

#### Herausgeber:

Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon 39690, Telefax 396969, E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de)

#### Verantwortlich für den redaktionellen Teil:

Bürgermeisterin Fränzi KleeB oder Vertreter im Amt

#### Für den Anzeigenteil/ Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG,  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# Sommerferienprogramm 2018

## **Spiel und Spaß bei der Feuerwehr**

**Wann:** 30.08.2018, 14.00 bis 17.00 , Haus der Vereine

**Aktion:** Ein Nachmittag bei der Feuerwehr mit Spiel und Spaß

**Anbieter:** **Jugendfeuerwehr Stegen**

**Hinweise:** Getränke für den Eigenbedarf mitbringen und bei schlechtem Wetter: wetterfeste Kleidung!

**Kontakt und Rückfragen:**

Mathias Ruf, Tel: 01632648441

[jugendfeuerwehr@stegen.de](mailto:jugendfeuerwehr@stegen.de)



## **Fußballcamp**

**Wann:** 13.08.2018 bis 17.08.2018 von 09.30 Uhr bis 15.30 Uhr, Stegen

**Aktion:** Fußballcamp mit folgenden Leistungen: Qualifizierte und lizenzierte Trainer, hochwertiges Nike-Trikot, Trainingsball und ProKick Trinkflasche, Schussgeschwindigkeits- und Dribblingzeitmessung, Koordinationstraining, Techniktraining, Ballschule, ProKick Abzeichen, tägliches Mittagessen, Getränke und Obst den ganzen Tag, und natürlich viel Spaß!

**Anbieter:** Fußballschule ProKick in Kooperation mit dem **FSV Rot-Weiss Stegen 1962 e.V.**

**Hinweise:** von 6 - 13 Jahren, Mitgliedschaft im Verein ist nicht nötig

**Kosten:** 159€ für 5 Tage, Geschwisterkinder 25€ Rabatt

**Anmeldung und Rückfragen:** Tel.: 0761/152 918 25 Handy: 0176/729 201 37 [info@prokick-fussballschule.de](mailto:info@prokick-fussballschule.de)



## **Parkour Days**

**Wann:** 26.07.2018 + 29.07.2018, ab 14.00 Uhr, Stegen - Eschbach

**Aktion:** Parkour, Freerunning, Tricking, Trampolin, AirTracks, BigAirBag, Stangen-gerüst - kommt vorbei und habt Spaß!

**Anbieter:** **Abteilung Parkour - Sportverein Eschbach 1967**

**Hinweise:** siehe Plakat. Infos gibt's auf unserer Homepage, & auf unserer Facebook - Seite

**Kontakt und Rückfragen:**

0177 15 69 298 (+WhatsApp)



**Fackelwanderung mit Lagerfeuer**

**Wann:** 06.09.2018, 18.00 Uhr – ca. 20.45 Uhr , Dorfbrunnen

**Aktion:** 2,5km Wanderung zum Grillplatz. Stockbrot + Würstchen und Tee spendiert die Wandergruppe den Kindern. Erwachsene können ihr Mitgebrachtes auch auf den Grill legen und anschließend um 20.30 Uhr gibt es eine geschlossene Fackelwanderung zum Dorfplatz.

**Anbieter: Wandergruppe Stegen e.V.**

**Hinweise:** Gutes Schuhwerk und Handschuhe für die Fackeln mitbringen!

Bitte direkt beim Verein anmelden.

**Kontakt und Rückfragen:**

Franz Klingele, 07661/ 981053, [franz.klinge@t-online.de](mailto:franz.klinge@t-online.de)

**KJG - Zeltlager**

**Wann:** 30.07.2018 - 09.08.2018, Rottenburg

**Aktion:** Das Sommerlager der KJG Stegen findet immer am Anfang der Sommerferien statt. Euch erwarten 10 tolle Lagertage mit vielen neuen Gesichtern, aber auch alten Freunden. Für das Lager wird immer ein besonderes Programm ausgearbeitet, so dass euch ganz sicher nicht langweilig wird. Anmeldungen liegen im ÖZ in Stegen aus

**Alter:** 8 - 14 Jahre, Teilnehmerzahl ist begrenzt, Kosten pro Kind 190€, je weiterem Kind 180€

**Anbieter: KJG Stegen**

**Kontakt und Rückfragen:**

Felix Denzel Tel: 07661 981067

Lukas.ney@web.de Tel: 07661 912820





## AUS DEM RATHAUS

### Einhaltung der Ruhezeiten

Aufgrund eingegangener Beschwerden erinnern wir an die Ruhezeiten für Haus- und Gartenarbeiten. In der Zeit von 13.00 und 15.00 Uhr und zwischen 20.00 und 8.00 Uhr dürfen Arbeiten, die die Ruhe Anderer stören, nicht ausgeführt werden. Wir bitten um Verständnis.

Ihr Ansprechpartner: Herr König, Amt für öffentliche Ordnung, Tel. 3969-36.

### Kontrolle der Gräber und Grabsteine

In den nächsten Tagen findet die regelmäßige Kontrolle der Gräber und Grabsteine auf den Friedhöfen Stegen und Eschbach statt. Überprüft werden die Standsicherheit der Grabsteine sowie die Grabpflege nach den Regelungen der Friedhofsordnung. Zu bemängelnde Grabanlagen werden mit einem Aufkleber, der auf die Unfallgefahr hinweist versehen. Die kontrollierenden Personen sind hierbei berechtigt, Grabsteine bei Gefahr im Verzug umzulegen. Hierzu ist die Gemeinde verpflichtet. Insbesondere die Standsicherheit der schweren Grabsteine ist wegen Unfallgefahren von großer Wichtigkeit. Sind Grabsteine oder Teile hiervon nicht standsicher, wird die Friedhofsverwaltung die Nutzungsberechtigten auffordern, die Mängel umgehend zu beheben. Die Gemeindeverwaltung bittet die Nutzungsberechtigten, entsprechende Instandsetzungsarbeiten an Grabsteinen oder Grabstätten jetzt schon in die Wege zu leiten.

Ihr Ansprechpartner: Herr König, Amt für öffentliche Ordnung, Tel. 3969-36.

### Gemeinde Stegen sucht

Wir suchen ab 1. Oktober 2018 für unser Kinder- und Jugendbüro einen

#### Sozialpädagogen, Sozialarbeiter, Diplom-Pädagogen (m/w) 50%

##### Zu den Aufgabenschwerpunkten gehören:

- Leitung des Jugendzentrums
- Beratung von Kindern und Jugendlichen
- Konzipierung und Durchführung von Projekten im Rahmen der kommunalen Jugendarbeit
- sozialräumliche Vernetzung, Gremienarbeit und Kooperation
- Öffentlichkeitsarbeit

##### Sie haben:

- ein abgeschlossenes Studium der Sozialarbeit, Sozialpädagogik, Pädagogik oder eine vergleichbare Qualifikation
- eine akzeptierende Haltung gegenüber einer vielfältigen Jugendkultur
- Freude an der Entwicklung und Umsetzung unkonventioneller Ideen und Konzepte
- Engagement und Kooperationsbereitschaft
- die Fähigkeit, sich auf Lebensverhältnisse und Problemlagen junger Menschen einzustellen

##### Wir bieten:

- leistungsgerechtes Gehalt (TVöD-SuE)
- flexible bedarfsorientierte Arbeitszeiten
- ein angenehmes Betriebsklima
- etablierte Strukturen in der Offenen und kommunalen Jugendarbeit

- Möglichkeit der Weiterentwicklung oder Neukonzipierung der verschiedenen Arbeitsfelder
- Möglichkeit zur Fort- und Weiterbildung
- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis

Ihre Bewerbung richten Sie bitte **bis spätestens 8. Juli 2018** an: Bürgermeisteramt Stegen, Herr Link, Dorfplatz 1, 79252 Stegen bzw. per E-Mail möglichst in einem Dokument an link@stegen.de. Für Rückfragen stehen Ihnen Herr Stefan Pohl, Kinder- und Jugendreferent, Tel. 0160 8975192, oder Herr Hauptamtsleiter Georg Link, Tel. 396923, gerne zur Verfügung.

### 4-Zimmerwohnung zu vermieten

Ab dem 01.10.2018 wird in der Schulstraße 24 eine 4-Zimmerwohnung frei. Die Gemeinde Stegen hat für diese Wohnung ein Mietermitbenennungsrecht.

Die Wohnung liegt im Erdgeschoss und hat eine Wohnfläche von 124 m<sup>2</sup> nach DIN. Die monatliche Kaltmiete beträgt 992,00 € sowie Nebenkosten i.H.v. 200,00 € und einer Kaution von 2.000,00 €.

Ihre schriftliche Bewerbung um die Wohnung mit aussagekräftigen Unterlagen über Einkommens- und Vermögensverhältnisse richten Sie bitte bis 20.07.2018 an das Bürgermeisteramt Stegen, Frau Hoffmann, Dorfplatz 1, 79252 Stegen.



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



### WAS NUN, HERR KOMMISSAR?

#### Präventionstipps der Woche Ihrer Polizei zum Thema „Einbruchschutz“.

##### UNSERE FAKTEN:

*Sommerurlaub – Hochsaison für Einbrecher! Dies bestätigt ein aktueller Fall, in dem eine Familie beim Beladen des Wohnwagens beobachtet wurde. Während der Abwesenheit wurde dann Bargeld und Schmuck in erheblichem Umfang aus deren Haus entwendet.*

##### UNSERE TIPPS:

Sprechen Sie mit Ihren **Nachbarn** über Ihre Abwesenheit. Lassen Sie den **Briefkasten** leeren. **Rollläden** sollten zur Tageszeit geöffnet bleiben. Sorgen Sie rund ums Haus für einen „**bewohnten Eindruck**“ in dem Sie bspw. ein Fahrzeug im Hof/Carport abstellen. Teilen Sie Ihre **Abwesenheit** Fremden nicht auf Anrufbeantworter oder über soziale Netzwerke mit.

##### UNSER ANGEBOT:

Die Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Freiburg bietet eine kostenlose und neutrale sicherungstechnische Beratung vor Ort an.

##### Terminvereinbarung:

Tel 0761/29608-25

Wir möchten, dass Sie sicher leben!

Ihre Polizei

## Workshop-Angebot

Brunch - Die Kombination aus „Breakfast“ und „Lunch“, also aus Frühstück und Mittagessen, macht mit einer großen Vielfalt an Speisen alle glücklich. Aus diesem Grund veranstaltet das Forum ernähren, bewegen, bilden des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald zusammen mit der Landesoffensive „Mach's Mahl“ des Ministeriums für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg einen Workshop, in dem es darum geht, die verschiedensten Rezepte für warme, kalte, süße und deftige Speisen kennen und lieben zu lernen. Egal ob Anfänger oder Fortgeschrittene, der Kurs bietet für alle Interessierten die Möglichkeit, tolle Rezepte mit Gelinggarantie auszuprobieren. Der Kurs findet am Samstag, 14. Juli von 10:00 - 13:00 in der Schulungsküche des Forums ernähren, bewegen, bilden am Europaplatz 1 in Breisach statt. Der Unkostenbeitrag liegt bei zehn Euro. Eine Anmeldung ist bis zum 9. Juli telefonisch unter 0761 2187-9580 oder unter [www.forum-ebb.de](http://www.forum-ebb.de) möglich. Die Teilnehmer sollen Schürze, Geschirrtuch, kleines Gästehandtuch und gegebenenfalls ein Haarband sowie einen Behälter für übrig gebliebene Speisen mitbringen.

## Der Waldorfkindergarten im Dreisamtal sucht ab sofort

### eine Fachkraft

in Teilzeit für die Betreuung der Nachmittagsgruppe. Die Betreuung findet an 3 Nachmittagen (Di, Mi, Do) statt.

Die Arbeitszeiten sind jeweils von 12.00h bis 17.30h.

Unser Waldorfkindergarten mit zwei Regelgruppen, einer Ganztagesgruppe und einer Kleinkindgruppe liegt auf dem Gelände der Friedrich-Husemann-Klinik in Buchenbach nahe bei Freiburg und hat eine gute öffentliche Verkehrsanbindung.

Über Ihre aussagekräftige Bewerbung freuen wir uns.

**Waldorfkindergarten im Dreisamtal**

**Friedrich Husemannweg 179256 Buchenbach**

[info@waldorfkindergarten-dreisamtal.de](mailto:info@waldorfkindergarten-dreisamtal.de)

[www.waldorfkindergarten-dreisamtal.de](http://www.waldorfkindergarten-dreisamtal.de)



## FREIWILLIGE FEUERWEHR



### Freiwillige Feuerwehr Stegen - Abteilung Wittental

Die nächste Probe findet am Montag, den 09.07.2018 um 20.00 Uhr statt.



## VEREINSNACHRICHTEN



### Deutsches Rotes Kreuz Stegen

## Altpapiersammlung DRK

Die nächste Altpapiersammlung ist am Samstag, den 14. Juli 2018. Ab 7 Uhr sammelt der Ortsverein des DRK Stegen und die Feuerwehr in Eschbach Kartonagen und Altpapier.

Bitte stellen Sie dies handlich gebündelt und gut sichtbar bereit. Danke!

Vor allem das Sammeln und Bereitstellen Ihrer Zeitschriften und Magazine ist von Vorteil, da wir die Vergütung nach Gewicht pro Tonne erhalten.

Kunststoffe können leider nicht mitgenommen werden. Die Sammelcontainer stehen bereits am Freitag, 13. Juli 2018 vor dem Bauhof im Gewerbepark bzw. am Feuerwehrgerätehaus in Eschbach für Selbstanlieferer zur Verfügung.



## Musikverein Wittental e. V.

### Musikhock in Wittental vom 7. – 9. Juli

Vom 7.-9. Juli findet wieder der traditionelle und beliebte Musikhock in Wittental statt, bei dem sich drei Tage auf dem wunderschön gelegenen Festplatz beim Baldenwegerhof alles um die Blasmusik dreht.

Am Samstag beginnt die Veranstaltung um 18 Uhr, um 19.00 Uhr findet der Fassanstich statt, musikalisch umrahmt von der Trachtenkapelle Oberried.

Am Sonntag geht es weiter ab 11.30 Uhr mit dem Musikverein Kirchzarten, den Jugendkapellen aus dem Dreisamtal, und ab 17.30 Uhr mit den Musikvereinen Yach und Bremgarten. Für Speis und Trank ist wie immer bestens gesorgt - umfangreiche Schwarzwälder Spezialitäten stehen zur Auswahl, ebenso aber auch Flammkuchen, Steaks und natürlich eine riesige Auswahl an Kuchen und Torten (auch Ihre Kuchenspende wird sehr dankbar entgegengenommen) sowie verschiedene Kaffeespezialitäten. Für unsere kleinen Gäste bieten wir wieder eine riesige Spielwiese, eine große Hüpfburg, tolle Spielgeräte und bei schönem Wetter eine spaßige Wasserrutsche.

Als kulinarische Highlights servieren wir Ihnen am Samstag Abend Spareribs vom Grill, am Sonntag Mittag Rindfleisch mit Meerrettich und feinen Nudeln sowie am Montag Abend Schweinshax'n mit Bauernbrot, musikalisch umrahmt von den Musikvereinen aus Freiburg-Ebnet und Stegen.

Der Musikverein Wittental möchte Sie ganz herzlich zu dieser Veranstaltung einladen und würde sich sehr freuen, Sie als Gast bei uns begrüßen zu dürfen. Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.musikhock.de](http://www.musikhock.de)



## Sportverein Eschbach 1967

### InForm2000

Auch dieses Jahr findet beim Sportverein Eschbach das alljährliche Outdoorprogramm statt. Viel Abwechslung und viel frische Luft...



Outdoorprogramm 2018

02.07.: Nordic Walking vom Stegener Wald ins Steurental

09.07.: Walk, Run and Gym. in St. Märgen auf der Finnbahn mit anssl. Abkühlung im See

16.07.: Geräteparcours in der Talvogtei

23.07.: Up and down...Fahrradtour im Dreisamtal mit kleineren Anstiegen (bis zu 1 km), E-Bikes erlaubt

S o m m e r a b s c h l u s s ...

Treffpunkt immer an der Halle, 19.00 Uhr.



## Wandergruppe Stegen

Am Sonntag, den 08.07.2018 von 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr beteiligt sich die Wandergruppe Stegen e.V in F- Helfrantzkirch .



## KIRCHENNACHRICHTEN

### Kath. Pfarrgemeinde Herz-Jesu Stegen

#### Freitag 06. Juli

18:30 Uhr Schloßkapelle: Rosenkranzgebet  
19:00 Uhr Schloßkapelle: **Eucharistiefeier**

#### Sonntag 08. Juli

10:30 Uhr **Eucharistiefeier** mit Kinderkirche

#### Dienstag 10. Juli

19:00 Uhr St. Johannes Kapelle: Eucharistiefeier

#### Freitag 13. Juli

18:30 Uhr Schloßkapelle: Rosenkranzgebet  
19:00 Uhr Schloßkapelle: **Eucharistiefeier**

#### Samstag 14. Juli

15:30 Uhr **Eucharistiefeier** Abschlussgottesdienst  
Realschule Kolleg  
18:00 Uhr **Eucharistiefeier am Sonntagvorabend**

#### Sonntag 15. Juli

10:30 Uhr Ökum. Zentrum: Ökumenischer Wortgottesdienst zum Thema "Inklusion"

### Kath. Pfarrgemeinde St. Jakobus Eschbach

Freitag, 06.07.2018  
7.45 Uhr Schülertagesdienst

Sonntag, 08.07.2018  
9.00 Uhr Eucharistiefeier

Dienstag, 10.07.2018  
9.00 Uhr Meditation im Pfarrsaal

Mittwoch, 11.07.2018  
18.30 Uhr Eucharistiefeier

Freitag, 13.07.2018  
7.45 Uhr Schülertagesdienst

Sonntag, 15.07.2018  
9.00 Uhr Eucharistiefeier

### Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

Pfarramt: Dorfplatz 15, 79252 Stegen, Tel. 07661-61504,  
E-Mail: ekistegen@t-online.de

#### Gottesdienst

Sonntag, 8.7.18  
10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Präd. York Hiler) in  
der St. Ursula-Kapelle in St. Peter



## TOURIST-INFO

### Kirchzartener Freitag \* Abend \* Spektakel

Freitagabend und nix los? Gibt's nicht! Auf nach Kirchzarten ...  
...Freitags ab 19 Uhr wird in der Fußgängerzone Spannung, Unterhaltung,  
Show Musik und mehr geboten! Schauen Sie vorbei, unsere Künstler werden Sie begeistern: 6.7., 13.7., 20.7., 3.8. - Eintritt frei, Applaus erwünscht!

#### Freitag, 6. Juli

10 Uhr: Kräuter Erlebnis Pfad – Große Tour, ca. 4,5 km  
Der Kräuter-Erlebnispfad führt durch eine typische Schwarzwaldlandschaft, die geprägt ist vom Wechsel zwischen Bergwiesen, Weiden und Bergwäldern. Hier können Gäste und Einheimische die Kräuter und Heilpflanzen kennenlernen und den Artenreichtum der Natur auf dem Schauinsland rund um Hofgrund mit allen Sinnen erfahren. Kosten: Erwachsene 8 €, Kinder 6-16 Jahre: 5 €, Anmeldung und Infos: Barbara Odrich-Rees, Tel. 07602/338, Treffpunkt: 9:45 Uhr, Parkplatz bei Bäckerei Lorenz, Oberried-Hofsgrund ab 19 Uhr: Kirchzartener Freitag \* Abend \* Spektakel, Soul Affair" mit Pop, Rock & Soul, „VoiliVoila“ - Quel Cirque!  
*Die Bewirtung übernimmt der Musikverein Kirchzarten*

#### Samstag, 7. Juli

Schnuppertag - Gleitschirmfliegen  
Die Welt mal von oben sehen? Dann bist du hier richtig! Selbst ausprobieren wie sich fliegen anfühlt? Ein Schnuppertag bietet dir die Möglichkeit einen Einblick in die Basics des Fliegens und erste kleine Flüge zu machen. Du brauchst lediglich knöchelschützende Schuhe, etwas Mut, gutes Wetter und schon hebst Du ab!  
Anmeldung und Infos: Gleitschirmschule Deyeckland, Kirchzarten, Tel. 07661/ 627 140, www.gleitschirmschule-dreyeckland.de Preis: 80 €. Auch Tandemflüge - gerne nach Vereinbarung (130€)

10-14 Uhr: Bogenschießen für die ganze Familie - für Erwachsene in Begleitung ihrer Kinder, Enkel, Patenkinder... (7 bis 13 Jahre) mit vielfältigem Rahmenprogramm: Spiele, Kreatives, offenes Feuer mit (NEU!) der Möglichkeit zum Grillen und Bruzzeln (Selbstversorgung). Im Mittelpunkt der Aktivitäten stehen die Kinder und Erwachsene, die wieder mal Kind sein möchten.  
Kosten: Erwachsene: 18 €, Kinder: 12 € Ort: Kirchzarten, Garten des Gasthauses „Zum Wilden Mann“, Höllentalstraße 25; Anmeldung erforderlich per SMS an 0160 917 206 649

#### Sonntag, 8. Juli

11-12 Uhr: Sommerkonzert der Freunde und Mitarbeiter der Husemann-Klinik Leitung: Viola Heckel Ort: Buchenbach, Friedrich-Husemann-Klinik, Raphaelsaal, Eintritt frei – Spenden erbeten  
11-18 Uhr: Hoffest auf der Fancy-Farm  
Ponyspaziergänge, Voltigier-/Reitvorführungen, Kinderprogramm, Präsentation der Pferde, Live-Musik mit Oliver Scheidies und Pure Life. Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Kirchzarten, Am Pfeiferberg 4  
Weitere Informationen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4479 607 oder E-Mail: uteharre@gmx.de

#### Dienstag, 10. Juli

10-12:30 Uhr: Panoramawanderung zu den Wetterbuchen am Schauinsland Wir laufen auf den schönsten Panoramawegen am Schauinsland und haben einmalige Ausblicke in die Ferne.  
Treffpunkt: Parkplatz an der Bergstation der Schauinslandbahn, Anmeldung und Infos: bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512. www.natourpur-schauinsland.de. Preis (inkl. Bergvesper im Leinensäcke, Schnäpsle, Infomaterial und Postkarte): 28 €, bis 17 J.: 14 €; Kinder bis 6 J. frei. Weitere Termine und Wanderungen sind gerne möglich

19:30-21 Uhr: Bibeltreff Dreisamtal, gemeinsam durch das Johannes-Evangelium mit Martin Ernst  
Kapitel 20: Die Auferstehung Jesu Christi und seine Erscheinungen (20:1-29) – Absicht des Johannesevangeliums (20:30-31) Eintritt frei. www.geo-exx.com  
Veranstalter: Bibeltreff Dreisamtal. Ort: Kirchzarten, Kurhaus, Raum Feldberg (s. Anschlagtafel im Foyer)

#### Mittwoch, 11. Juli

10 Uhr: Kräuter Erlebnis Pfad – Große Tour, ca. 4,5 km  
Anmeldung und Infos s. Freitag, 6. Juli

#### Sonntag, 15. Juli

LUMIK-Konzert mit Vivaldi  
Durch das Abschlusskonzert der Saison 2017/2018 von „LUMIK - Literatur und Musik in Kirchzarten“ weht der Geist von Venedig. Am Sonntag, 15. Juli 2018, 11 Uhr, spielt das Ensemble 1712 unter der

Leitung von Michael Dinnebier die Violinkonzerte „Die vier Jahreszeiten“ von Antonio Vivaldi. Neben Texten von Rainer Maria Rilke und Stefan Zweig, werden auch kurze Sonaten von Domenico Scarlatti, gespielt von Kirsten Ecke auf der Harfe, zu hören sein.  
Restkarten für die Matinee im Bürgersaal in Kirchzarten, Talvogteistraße 2a, sind noch in der Kirchzartener Mediathek, Telefon 07661/393-66, erhältlich oder können online unter lumik@mail.de reserviert werden.

#### Regelmäßige Termine

##### Montags:

9:30-10:45 Uhr: Funktional Fitness Training

Ganzkörpertraining bei dem mit Kleingeräten oder dem eigenen Körpergewicht effektiv, ganze Muskelgruppen und komplexe Bewegungsabläufe trainiert werden.

Treffpunkt: Stegen, Wanderparkplatz Waldweberweg. Anmeldung und Infos: Ann Rischke, Tel. 0151/ 14 943 070 oder E-Mail: fit@ann-rischke.de. Weitere Infos: www.ann-rischke.de

##### Dienstags:

10-10:40 Uhr: Wichteltreff Für alle Kinder unter drei – und DU bist auch dabei!

Es werden Kinderlieder gesungen, Kniereiterspiele gemacht und Bücher angeschaut. Für alle Mamis, die ihren kleinen Zwergen musikalische Unterhaltung bieten möchten. Linda Benitz freut sich auf singlustige Mamis und viele neue Babyfreundschaften...

Ort: Altes Rathaus- Burger Platz, Höllentalstr. 56. Weitere Infos: Linda Benitz, Tel.: 07661/ 909 1556

17 Uhr: Reiten für Kinder Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Unsere Ponys freuen sich schon auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren.

Ort: Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich)

Anmeldung ist nicht erforderlich!, Kosten: 5 €

Weitere Informationen: Familie Zipfel, Tel. 07661/48 28 oder 0160/ 95 951 284

##### Mittwochs:

14-16 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm

Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.

Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Kirchzarten,

Am Pfeiferberg 4 Anmeldung ist nicht erforderlich! Kosten: 13 €.

Weitere Informationen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4479 607 oder

E-Mail: uteharre@gmx.de

17:30-18:45 Uhr: Funktional Fitness Training Anmeldung und Infos: s.,Montags'

##### 17:30-ca. 20 Uhr:

Mountainbike-Tour mit der Mountainbikeschule Kirchzarten MTB-Tour mit den Profis des Lexware Mountainbike Teams. Die Teamfahrer zeigen dir die schönsten Touren im und rund ums Dreisamtal. Mittlerer konditioneller und fahrtechnischer Anspruch. Es werden ca. 700 Höhenmeter pro Tour gefahren.

Treffpunkt: Kirchzarten, Tourist-Info, Hauptstr. 24. Anmeldung:

bitte bis spätestens Dienstag, 20 Uhr:

Daniel Berhe: Tel. 0151/ 5601 8705 oder oder

E-Mail: daniel.berhe@lexware-mountainbike-team.de

Kosten: frei! mind. 4 Teilnehmer

##### Donnerstags:

17 Uhr: Reiten für Kinder Weitere Infos: s.,Dienstags'

##### 20:30 Uhr: Skatabend

Der Skat-Club ‚Herz Dame Dreisamtal‘ spielt jeden Donnerstag. Gäste sind jederzeit herzlich willkommen. Ort: Kirchzarten, Gasthaus ‚Alte Post‘, Bahnhofstraße 38, Weitere Infos: Fritz Thiesen, Tel. 07661/ 4724

##### Freitags:

13:30-16:30 Uhr: Lama Trekking Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Kosten: 19 € pro Pers., 60 € pro Familie (4-5 Pers.), inkl. Kleinem

Vesper Treffpunkt: Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9, Anmeldung: Bitte bis spätestens Mittwochabend (Teilnehmerzahl begrenzt!): Familie Maier, Tel. 07661/ 61 920, per Mail: mm.maier@t-online.de Termine gerne auch nach Vereinbarung!

##### 16-18 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm

Anmeldung und Infos: s.,Mittwochs'

##### Samstags:

10-12 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm

Anmeldung und Infos: s.,Mittwochs'

##### Täglich:

Ab 11 Uhr bis Sonnenuntergang:

Minigolf, an der Oberrieder Straße, Eingang Promenadenweg.

Bei trockenem Wetter täglich geöffnet!

##### Bauernhofmuseen:

Heimastüble, Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten.

Ort: Oberried Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27. Öffnungszeiten: Montags von 17 bis 19 Uhr

Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Frau Schöneberger: Tel. 07661/ 989 077 oder Herr Schreiner: Tel. 07661/ 5038 (montags 17-19 Uhr)

##### Schniederlihof in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3,

Tel. 0170 / 3 462 672

Öffnungszeiten im Juli und August: Samstag und

Sonntag 12–16 Uhr, Dienstag bis Freitag 13-16 Uhr

Gruppen nach Vereinbarung gerne auch außerhalb der Öffnungszeiten.

##### Historische Gassenbauernhofmühle in Oberried-Zastler,

Bürgerverein Zastler e. V.

Führungen durch die historische Getreidemühle aus dem 18. Jahrhundert. Der Bürgerverein Zastler zeigt die historische Mühle in voller Funktion, außerdem gibt es zur Vorführung interessante Informationen rund um das Bauwerk und das umliegende Zastlertal. Weitere Besichtigungstermine können gerne telefonisch vereinbart werden: Tel. 07661/ 989 230 (Theo Hirschbihl) oder Tel. 07661/ 2442 (Karl Kapp)

Führungen: 17-19 Uhr: 6. Juli, 3. August, 7. September, 5. Oktober, 26. Oktober

Alte Säge in Zarten Die über 200 Jahre alte Hochgang-Gattersäge mit dem komplett erhaltenen Transmissionssystem ist für Interessierte wieder geöffnet. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Sigrun Bludau: Tel. 07661/ 61 327 oder per E-Mail: sigrun.bludau@gmx.de.

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter www.bu-ergerverein-zarten.de

Jeden Donnerstag von 14:30-16:30: ‚Café Säge‘: Es gibt warme u. kalte Getränke, selbstgebackene Kuchen und frische Waffeln.

Am 12. Juli mit musikalischer Unterhaltung von Johann Hauser

Kienzlerschmiede, am Osterbach (Promenadenweg vor dem Schwimmbad an der Dietenbacher Straße) Führung durch die historische ‚Kienzlerschmiede‘. Die alte Hammerschmiede aus dem 17. Jahrhundert wurde im Jahre 1961 von der damaligen Fam. Kienzler aufgegeben. Sie stand dem Zerfall ausgeliefert, bis sie von der Gemeinde Kirchzarten 1963 gekauft und später renoviert wurde.

---

Vor der Schmiede werden Kaffee und Kuchen sowie alkoholfreie Getränke gegen Spenden angeboten

Die Führungen sind kostenlos und dauern jeweils ca. 15 Minuten

Führungen: 14:30-17 Uhr: Freitag, 6. Juli, 20. Juli, 3., 17., 31. August

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig, Griesdobelstraße 18

Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden:

Bettina Willmann, Tel. 07661/ 99 298.

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de)

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 07661/ 907 980 Dreisam KleinKunstBühne Burg - ‚fuß & friends‘

BEST OF und NEUES

Samstag, 7. Juli, 19 Uhr, Kirchzarten, Innenhof der Talvogtei  
KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO

ÖFNUNGSZEITEN DER TOURIST-INFORMATION

Montag bis Freitag von 9:30 bis 17 Uhr, Samstag 10-12 Uhr  
An Sonn- und Feiertagen bleibt die Tourist-Info geschlossen



FÜR UNSERE  
BÜRGERINNEN & BÜRGER NOTIERT

### Kulturkreis Dreisamtal

Am So., 08.07.2018, 11.00–12.00 Uhr, im Raphaelsaal der Friedrich-Husemann-Klinik in Buchenbach, Sommerkonzert – Matinee. Der Chor der Mitarbeiter und Freunde der Klinik lädt ein. Leitung: Viola Heckel, Klavier: Werner Holzmarkt-Apotheke Freiburg, Kaiser-Joseph-Str. 255, Tel. 0761/31321. Eintritt frei – Spenden willkommen.

### Telefonaktion der IHK: Bei Anruf Ausbildungsplatz!

Experten bieten am 9. Juli von 9 bis 16 Uhr  
kostenfreie telefonische Beratung

Das neue Ausbildungsjahr steht bevor und mit ihm kommen bei jungen Menschen viele Fragen auf: Wie geht es nach Schule, Auszeit

oder Studienabbruch weiter? Was ist der richtige Ausbildungsberuf für mich? Und wo finde ich den passenden Ausbildungsplatz? Antworten dazu, Tipps, Hilfestellungen und Ausbildungsplätze bieten die Experten der IHK Südlicher Oberrhein am 9. Juli von 9 bis 16 Uhr unter der kostenfreien\* Hotline 0761 3858-815 an.

### Neuorientierung - Professionalisierung - Haushaltsmanagement für Familienfrauen

Die Fachschule für Landwirtschaft in Donaueschingen, Fachrichtung Hauswirtschaft, startet ab dem **09. Oktober 2018** neu mit der Fortbildung „**Fachkraft für Hauswirtschaft**“. „Diese Schulung hätte ich schon vor 4 Jahren gebraucht“, meinte eine junge Mutter im Rückblick. Sie verändert und stärkt das eigene Selbstbewusstsein, die Versorgung der Familie und qualifiziert die Teilnehmerinnen zusätzlich für Arbeitsplatzangebote im Bereich hauswirtschaftliche Dienstleistungen. Wir vermitteln praktische und theoretische Fachkenntnisse z.B. in Nahrungszubereitung und Ernährung, Textilverarbeitung und Wäschepflege, Reinigung und Kommunikation. Unterrichtet wird dienstags von 8:30 Uhr – 16:45 Uhr, mit Ferienzeiten wie an den öffentlichen Schulen.

Diese Teilzeit-Fortbildung dauert 1 1/2 Jahre. Bei Erfüllung der Zulassungsbedingungen können sich die Teilnehmerinnen zusätzlich zur **Abschlussprüfung im Beruf „Hauswirtschafterin“** anmelden.

Mehr Informationen erhalten Sie bei der Fachschule für Landwirtschaft Donaueschingen, Humboldtstrasse 11, 78166 Donaueschingen, Tel.: 07721-913-5300 oder Sie fordern Infos per E-Mail an unter [landwirtschaftsamt@Lrasbk.de](mailto:landwirtschaftsamt@Lrasbk.de)

### Wohnung gesucht

Alleinstehende Frau mit Haustieren sucht dringend eine 1 oder 2- Zimmerwohnung wegen Eigenbedarfskündigung.  
Tel: 0151 56705761



# MÖHRENNUDELN MIT BÄRLAUCH-PESTO UND RADIESCHEN- KAROTTEN-ZIEGENKÄSE- SALATVARIATION

## ZUTATEN

FÜR JEWEILS 2 PORTIONEN

- 1. Möhrennudeln
- 350 g Möhren (auch Karotten genannt)
- 180 g Bandnudeln, (z.B. Tagliatelle)
- Salz
- 2 EL Olivenöl
- Pfeffer
- 2 EL Bärlauch-Pesto: aus dem Glas (oder Basilikum-Pesto)
- 1 Tl Zitronensaft
- 10 g Hartkäse, frisch gerieben (z.B. Grana Padano)
- 2. Salatvariation
- 2 Karotten
- 1/2 Bund Radieschen (ca. 200 g)
- 100 g Ziegenfrischkäse
- 1/4 Bund Petersilie
- 1/4 Bund Minze
- 25 getrocknete Datteln
- 1 EL Apfelessig
- 2 EL Walnussöl
- 1/2 EL Mohn (5 g)
- Salz, Pfeffer

## TIPPS & TRICKS

Schon mal Möhrensaft probiert? Dann sollten Sie das mal tun, schmeckt frisch ausgepresst hervorragend, hilft beim Abnehmen und der Körper wird dennoch mit wichtigen Nährstoffen versorgt. Wer morgens ein Glas Karottensaft trinkt, der ist gesättigt und hat dann bis zum Mittagessen keinerlei Hungergefühle. Dem steht Radieschensaft übrigens in nichts nach - und er ist ein altes Hausmittel, um Husten zu vertreiben.



## ZUBEREITUNG

### 1. Möhrennudeln

Möhren schälen und anschließend mit dem Sparschäler in dünne Streifen schneiden. Nudeln in reichlich kochendem Salzwasser nach Packungsanweisung bissfest garen.

Inzwischen Olivenöl in einer großen beschichteten Pfanne erhitzen und die Möhrenstreifen darin bei mittlerer Hitze ca. 4 Min. dünsten, salzen und pfeffern. Nudeln abgießen, dabei 100 ml Nudelwasser auffangen.

Pesto und Nudelwasser zu den Karotten geben. Alles mit Salz, Pfeffer und etwas Zitronensaft abschmecken. Nudeln untermischen. Mit Käse bestreut servieren.

### 2. Salatvariation

Karotten schälen, halbieren und in kleine Stifte schneiden. Radieschen waschen, putzen und in Scheiben schneiden. Ziegenkäse zerbröckeln. Petersilie und Minze waschen, trocken schütteln und Blätter abzupfen. Datteln grob hacken.

Für die Vinaigrette Essig, Öl, Mohn, Salz und Pfeffer in einer Schüssel verquirlen. Karotten, Radieschen, Datteln, Minze und Petersilie untermischen, Ziegenkäse darüberbröckeln.





# steinwasen park



## DER FAMILIENPARK IM SCHWARZWALD

INDOOR & OUTDOOR ATTRAKTIONEN

**NEU**



**XD Dark Ride**

**XD  
DARK RIDE**



**Luxis Kinderland**

**WWW.STEINWASEN-PARK.DE**

STEINWASEN 1 | 79254 OBERRIED BEI FREIBURG



## Schiffsausflüge



**Schiff mit Pfiff...erling**  
 Jeden Donnerstag bis Sonntag im Juli  
 2-stündige Rundfahrt inklusive frischen Pfifferlingen mit Speck und Zwiebeln, frischen Pfifferlingen à la crème, Teigwaren, Semmelknödel, Schweinebraten vom Buffet und verschiedene Salate soviel Sie mögen. **Abfahrt: Do + Fr: 12:00 Uhr / Sa + So: 11:30 Uhr**  
**Preis pro Person: € 32,00**

**Spanische Nacht**  
 FR 10.8. / FR 7.9.  
 Rundfahrt mit spanischen Spezialitäten / Tapas und Live Musik. **Abfahrt: 19:30 Uhr**  
**Preis pro Person: € 42,00**

Weitere Abendfahrten für € 42,-  
 Fête Tricolore: SA 14.7.  
 Italienische Nacht: FR 20.7. / FR 19.10.

**BFS Linie - Breisacher Fahrgast-Schiffahrt GmbH**  
 Tel. 0 76 67 94 20 10 • E-Mail: info@bfs-info.de • www.bfs-info.de



# Umzug?

**Kein Problem mit:**

**Wilsch Transporte Stegen • Tel. 07661 / 68 89**



Umbau  
ohne Stress

## Wohnräume zum Wohlfühlen.

Von der kompletten Haus- und Wohnungssanierung über die kreative Bad-, Küchen- und Raumgestaltung bis zum platzgewinnenden Dachboden- und Kellerausbau.

Aus einer Hand – garantiert zuverlässig und stressfrei!

## Lassen

T (07 61) 45 90 30  
 www.renovieren-freiburg.de

energie  
experte

bad  
& heizung



UNIVERSITÄTS  
KLINIKUM FREIBURG

DEIN TOR DES LEBENS.

# SPENDE BLUT!

© iStock/Wavebreakmedia

Blutspender dringend gesucht.  
 Montag bis Samstag geöffnet –  
 genaue Öffnungszeiten unter:  
[www.blutspende-uniklinik.de](http://www.blutspende-uniklinik.de)



### Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Bürger Platz 2

**Erlenbacher Hütte in Oberried**  
 sucht **Servicepersonal u. Küchenhilfe/Spüler**  
 auf 450,- Euro Basis.  
 Mobilität ist zwingend erforderlich.  
 info@erlenbacher-huette.info oder Tel. 07661-4518

### Familie sucht neues Zuhause

Wir sind zu sechst und brauchen mehr Platz.  
 Deshalb suchen wir zum Kauf/ zur Miete ein Haus,  
 eine größere Wohnung oder ein Baugrundstück.  
 Tel. 07660 / 941 40 92

Suchen für unsere Tochter, junge Lehrerin  
 am Gymnasium + Freund (ebenfalls Festanstellung)  
**eine 2-4-Zimmer-Wohnung**  
 Telefon 0 76 41 / 5 52 80 oder 0173 - 6 55 56 71

### Zuverlässige Reinigungskraft

für Praxis in Ebnet gesucht.  
 Arbeitszeiten: Mo. - Do. ab ca. 19.00 Uhr  
 für ca. 1,5 Std.  
 Kontakt: info@dr-dehmel.de

NICHT VERPASSEN! ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR DIE **AUSGABE STEGEN:**  
**montags um 15:00 Uhr an anzeigen@primo-stockach.de**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihr Anzeigenauftrag spätestens **donnerstags in der Vorwoche um 9 Uhr** im Primo Verlag eingehen.

